

Lavadora

es *Instrucciones de uso
y de instalación*

Antes de poner en marcha su lavadora, lea detenidamente este manual que le permitirá familiarizarse muy rápidamente con su funcionamiento

Por deseo de mejora constante de nuestros productos, nos reservamos el derecho de aportar a sus características técnicas, funcionales o estéticas, cualquier modificación relativa a su evolución.

	Páginas
• Consejos y advertencias de seguridad	4
• Protección del medio ambiente / Consejos para reducir consumos	4
• Embalaje y aparatos usados	4
• Descripción del aparato	5
Cómo efectuar su primera instalación	
• Retirada de los seguros de transporte	6 y 7
• Movilidad	7
• Conexión a la red de agua	8
• Conexión al conducto de desagüe	8
• Conexión a la red eléctrica	9
• Posicionamiento y nivelación del aparato	9
Cómo utilizar su aparato	
• Símbolos en las etiquetas	10
• Preparación de su ropa (clasificación, prueba de desteñido, carga y preparación)	11
• Tratamiento de las manchas difíciles	12
• Introducción de la ropa	13
• Carga de detergentes y aditivos	13
• Programación	14 a 16
• Detalles de los programas	17
• Detalles de las opciones	17 y 18
• Funciones de seguridad	18
• Modificación de un programa de lavado	19
El mantenimiento de su aparato	
• Limpieza del filtro de bomba	20 o 21
• Limpieza del aparato, de las piezas internas	22
• Riesgos de helada	22
• Verificación y reemplazo de los tubos	22
• Limpieza de la cubeta del detergente.....	22
Incidentes que pueden ocurrir	23
Mensajes dados mediante el parpadeo de los indicadores	
• Incidentes señalados que puede arreglar usted mismo	24
Servicio Asistencia Técnica	26

A lo largo de las páginas de este manual, descubrirá los símbolos siguientes que le señalarán :



las consignas de seguridad (para usted, su máquina o su ropa) que ha de respetar de modo imperativo,



un peligro eléctrico,



los consejos y las informaciones importantes

Consejos y advertencias de seguridad

Uso conforme a lo señalado

Su lavadora está exclusivamente destinada

- para uso doméstico
- para lavar tejidos apropiados para el lavado a máquina
- para el funcionamiento con agua potable fría y con productos de lavado y aditivos apropiados para el uso en lavadoras.

Consejos y advertencias de seguridad

No dejar a los niños sin vigilancia cerca de la lavadora.

Evitar que los animales domésticos se acerquen a la lavadora.

No tocar el enchufe ni tirar del enchufe con las manos húmedas al enchufarlo o desenchufarlo. Tirar siempre del enchufe, no del cable.

Prestar atención al evacuar el agua de lavado caliente.

No subirse a la lavadora.

Tener en cuenta los consejos y advertencias durante la instalación.

¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje no es ningún juguete! Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico.

¡Peligro de muerte!

Antes de deshacerse de un aparato usado y sustituirlo por una unidad nueva, deberá inutilizarlo cortando a dicho efecto el cable de conexión y retirándolo conjuntamente con el enchufe. Rompa el cierre de la tapa, a fin de impedir que los niños, al jugar con la lavadora, se queden encerrados en la misma y corran peligro de muerte.

Protección del medio ambiente / Consejos para reducir consumos

Esta lavadora se caracteriza por su consumo moderado de energía, de agua y de detergente, contribuyendo así de forma activa no sólo a la protección del medio ambiente, sino también a la reducción de los costes de funcionamiento. Para un lavado económico y respetuoso con el medio ambiente:

- No exceder las cantidades de carga recomendadas

Lavado en caliente y ropa de color5,0 kg

Prendas sintéticas2,5 kg

Prendas delicadas/seda1,0 kg

Lana.....1,5 kg

El sistema de adaptación automática reduce el consumo de agua y energía en caso de que las cantidades de ropa sean menores.

- En vez de "lavado en caliente 90 °C", seleccionar el programa "60 °C"+ tecla "intensivo"*. Mediante el incremento de duración del ciclo de lavado con este programa a 60 °C se logra un grado de limpieza en las prendas equiparable al logrado con el programa de lavado a 90 °C, reduciendo de forma considerable el consumo de energía.
- Prescindir de la función de prelavado* al lavar ropa poco sucia o con un grado de suciedad normal.
- Dosificar el detergente en función del grado de suciedad, la cantidad de ropa y la dureza del agua; tener en cuenta las instrucciones específicas del fabricante.

* Según modelo.

Embalaje y aparatos usados

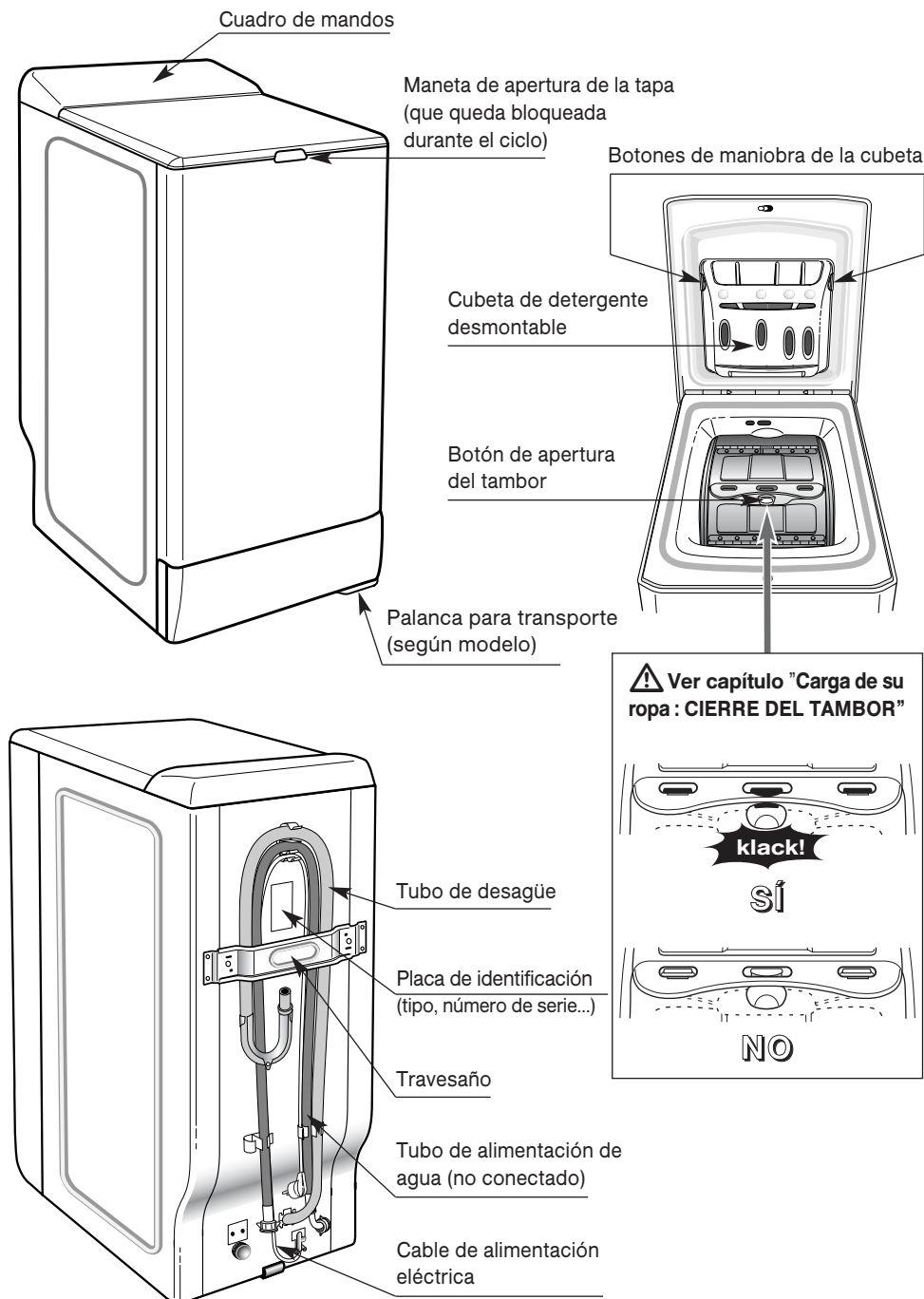
Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente

- Eliminar el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.



- Este aparato está identificado conforme a la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
- Esta directiva define el marco para el reciclaje y reutilización de aparatos usados en todo el territorio europeo.

Descripción del aparato



Retirada de los seguros de transporte

⚠ ANTES DE CUALQUIER UTILIZACIÓN, ES NECESARIO EFECTUAR LAS OPERACIONES DESCRITAS A CONTINUACIÓN.

Estas operaciones consisten en retirar todas las piezas que sirven para inmovilizar la cuba de su aparato durante el transporte.

Estas operaciones llamadas "de desbloqueo" son necesarias para el correcto funcionamiento de su aparato y el respeto de las normas vigentes en materia de seguridad.

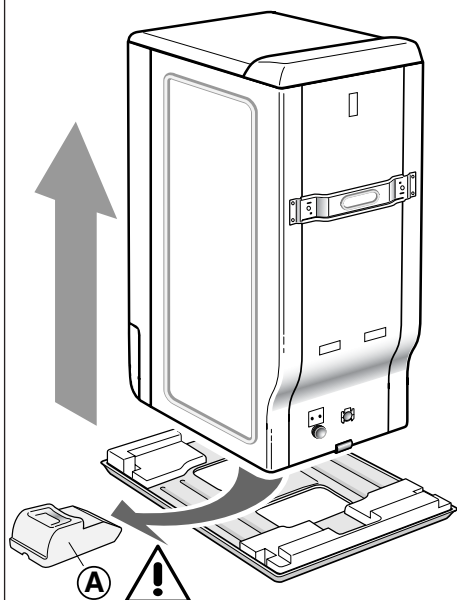
Si estas operaciones no fueran efectuadas en su totalidad, eso podría provocar daños graves a su aparato durante su funcionamiento.

- 1 - Quite la lavadora de su zócalo (verifique que el calzo **A** que sirve como apoyo del motor no esté debajo de la máquina) (*Dibujo 1*)
- 2 - Quite los 4 tornillos **B** mediante un destornillador (*Dibujo 2.1*)
- 3 - Retire el travesaño **C** quitando los dos tornillos **D** (*Dibujo 2.2*) mediante una llave de 10 ó de 13 mm (según el modelo)

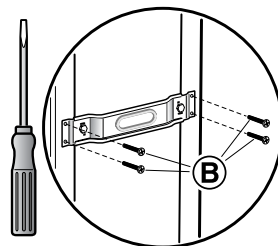
(asegúrese de que las dos vigas de plástico fijadas sobre el travesaño, se han retirado al mismo tiempo que ésta). Vuelva a montar los tornillos **B** en su emplazamiento inicial.

- 4 - ⚠ Tape los dos agujeros mediante las tapas protectoras **E** previstas para este efecto (suministradas en la bolsa de accesorios) (*Dibujo 2.3*)

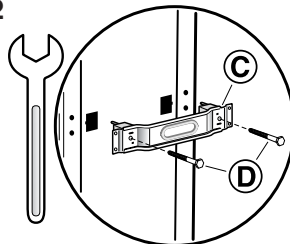
Dibujo 1



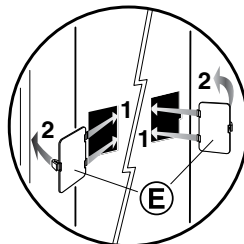
Dibujo 2.1



Dibujo 2.2



Dibujo 2.3



Retirada de los seguros de transporte

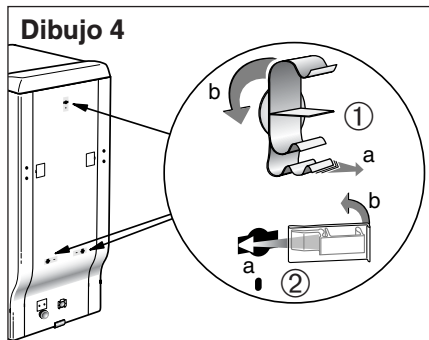
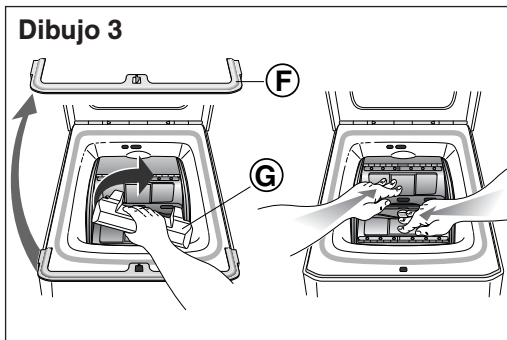
5 - Retire el calzo de inmovilización del conjunto tambor-cuba (Dibujo 3).

Para ello :

- levante la tapa de la máquina
- retire el calzo **F**
- quite el calzo **G** girándolo un cuarto de vuelta

- libere las puertecillas del tambor, bloqueadas en posición baja, apretando simultáneamente sobre las dos compuertas.

6 - ⚠ Quite las abrazaderas-soporte de tubos ① y tape los agujeros mediante tapas ② (suministradas en la bolsa de accesorios) (Dibujo 4).



i Antes de la salida de la fábrica, su aparato ha sido controlado minuciosamente; es posible que encuentre un poco de agua en la cuba o a nivel de los compartimentos de detergente.

i Le aconsejamos conserve todas las piezas de bloqueo, ya que tendrá que montarlas de nuevo obligatoriamente si tiene por ejemplo, que transportar su máquina en el futuro.

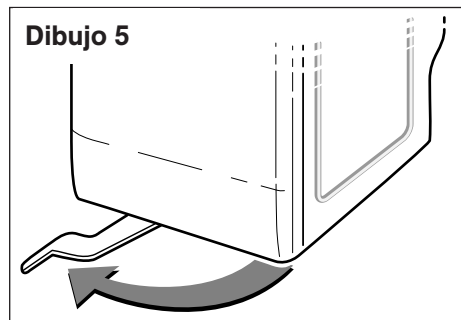
Movilidad

(según modelo)

Si la máquina está equipada con ruedas plegables, se puede mover fácilmente.

Para colocar la máquina sobre las ruedas, girar la palanca situada en la parte inferior del aparato hasta el tope izquierdo (Dibujo 5).

⚠ Cuando el aparato está en marcha, debe estar fijado a sus patas (palanca derecha).



Conexiones de su aparato

Alimentación de agua

Conecte el tubo de alimentación

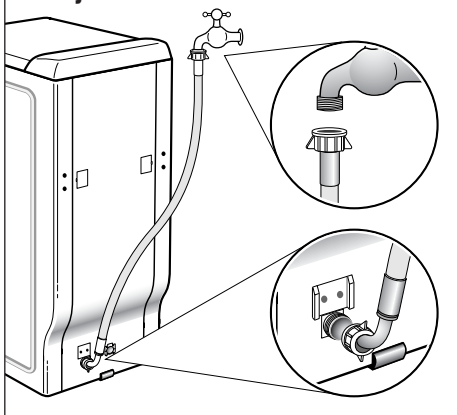
(Dibujo 6) :

- por una parte, a la tuerca situado en la parte trasera de la máquina
- por otra parte, a una toma (3/4 BSP).

Entrada de agua :

- Presión de agua min : 0,1 MPa ó 1 bar
- Presión de agua max : 1 MPa ó 10 bar

Dibujo 6



Desagüe del aparato

Conecte el tubo de desagüe (Dibujo 7.1) :

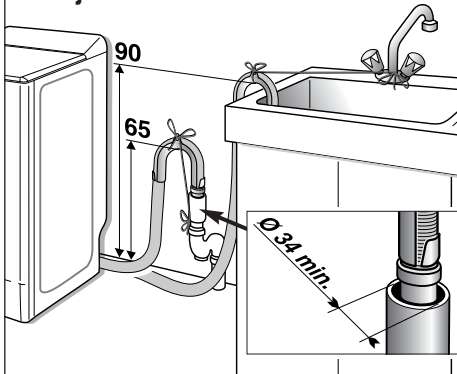
- que sea, de manera provisional, sobre una pila o una bañera
- o, de manera permanente, sobre un codo. Si su instalación no está dotada de un codo, asegúrese de que la conexión no sea estanca. Se recomienda dejar libre paso de aire entre el tubo de desagüe de la máquina y el conducto de evacuación.

En todos los casos, la curva del tubo de desagüe deberá colocarse a una altura comprendida entre 65 y 90 cm en comparación con la base de la máquina.

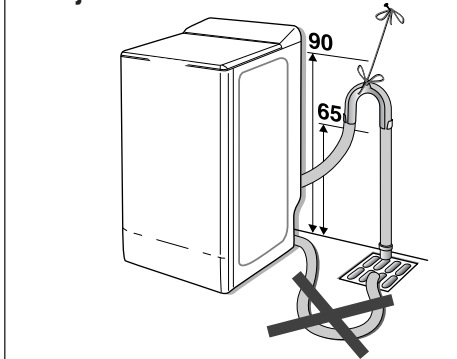
⚠ Procure mantener bien sujeto el tubo de desagüe mediante una ligadura para evitar que la curva del tubo se desprenda durante el vaciado y provoque una inundación.

Para evitar el desbordamiento, coloque el tubo de vaciado en un punto situado a una altura comprendida entre 65 y 90 cm respecto a la base de la máquina (Dibujo 7.2).

Dibujo 7.1



Dibujo 7.2



Conexiones de su aparato

⚠ Para su seguridad, es necesario seguir las indicaciones dadas a continuación.

Conexión a la red eléctrica

Conecte a una toma de corriente 10/16A 2 polos + tierra

No podemos ser considerados como responsables de cualquier incidente causado por una instalación eléctrica incorrecta.

i Consejos para la instalación eléctrica de su aparato

- No utilice alargador, adaptador o enchufe múltiple.
- No suprima nunca la toma de tierra.
- La caja de enchufe debe ser fácilmente accesible pero fuera del alcance de los niños

En caso de incertidumbre, dirijase a su instalador.

Su aparato es conforme a las directivas europeas CEE/73/23 (directiva baja tensión) y CEE/89/336 (contabilidad electromagnética) modificadas por la directiva CEE/93/68.

Posicionamiento y nivelación del aparato

Entorno del aparato:

i Si coloca su máquina al lado de otro aparato o de un mueble, le aconsejamos dejar siempre entre ellos un espacio para facilitar la circulación del aire.

⚠ Por otra parte, le desaconsejamos :

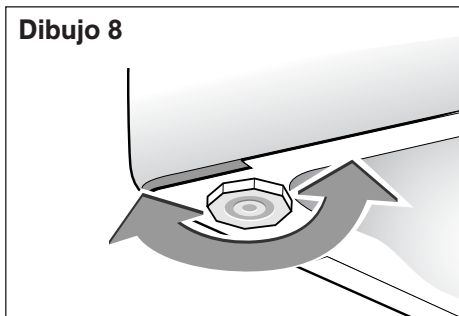
- instalar su aparato en un cuarto húmedo y mal ventilado.
- instalar su aparato en un lugar donde podría estar sometido a proyecciones de agua.
- instalar su aparato sobre un suelo con moqueta.

Si no puede evitarlo, tome todas las disposiciones para no estorbar la circulación del aire en su base, para asegurar una correcta ventilación de los componentes internos.

Nivelación:

Verifique mediante un nivel que el suelo es horizontal : inclinación max 2°, es decir una diferencia de más o menos 1 cm medido sobre la anchura y de 1,5 cm sobre la profundidad de la máquina.

Dibujo 8



Patas ajustables:

Algunas máquinas están dotadas de dos patas ajustables situadas en la parte delantera que permiten compensar las desigualdades del suelo. Para ajustar la horizontabilidad y la estabilidad de la máquina, proceda como sigue:

- ponga la máquina sobre ruedecillas (o bascúlela ligeramente hacia atrás si no está dotada de ruedecillas escamotables)
- según la configuración del suelo, enrosque o desenrosque la o las patas para ajustarla(s) en altura (*Dibujo 8*)
- vuelva a poner la máquina sobre sus patas y verifique su estabilidad.

Datos técnicos

Altura (sin cuadro de mandos).....	85 cm
Anchura	40 cm
Profundidad	60 cm
Peso	53 kg

Símbolos en las etiquetas

i Para ayudarle a mantener sus textiles, éstos están dotados de una etiqueta que resume las informaciones necesarias. Estas son expresadas con códigos mediante los símbolos abajo mencionados :

LAVADO	
	Temperatura máxima : 95°C - Acción mecánica normal - Aclarado - Centrifugado normal
	- Acción mecánica reducida - Aclarado - Centrifugado reducido
	Temperatura máxima : 60 o 50°C - Acción mecánica normal - Aclarado - Centrifugado normal
	- Acción mecánica reducida - Aclarado - Centrifugado reducido
	- Acción mecánica reducida - Aclarado - Centrifugado reducido
	Temperatura máxima : 40°C - Acción mecánica normal - Aclarado - Centrifugado normal
	- Acción mecánica reducida - Aclarado - Centrifugado reducido
	- Acción mecánica muy reducida - Aclarado - Centrifugado normal
	Temperatura máxima : 30°C - Acción mecánica muy reducida - Aclarado - Centrifugado reducido
	Lavado a mano únicamente Temperatura 40°C como máximo (Algunos aparatos están ahora dotados de un programa que permite lavar máquina este tipo de textiles)
	Sin lavado

BLANQUEADO	
	
Blanqueante líquido	Sin blanqueante

PLANCHADO			
			
200 °C Ajuste alto	150 °C Ajuste medio	110 °C Ajuste suave	Sin planchar (no vapor)

LIMPIEZA EN SECO			
			
Cualquier disolvente usual	Percloruro de etileno Esencia mineral	Esencia mineral disolvente con fluor F113	Sin limpieza en seco, ni quitamanchas con disolventes
Proceso normal			
			
	- Acción mecánica reducida - Temperatura de secado reducida - Sin adición de agua (no lavable en lavadora doméstica)		

SECADO EN TAMBOR DOMÉSTICO		
		
Secado fuerte	secado suave	Sin secado en tambor

© COFREET

Antes del primer lavado

Antes de efectuar su primer lavado, le recomendamos efectuar un ciclo de lavado "ALGODÓN 90° sin prelavado", sin ropa y utilizando 1/2 dosis de su detergente habitual, para eliminar los residuos de fabricación que podrían eventualmente permanecer en la máquina.

Preparación de su ropa

Clasificación de su ropa

Refiérase al cuadro de la página anterior para seleccionar su ropa y elija el programa adaptado a las etiquetas. En caso de cargas mezcladas, utilice el programa correspondiente a la ropa más delicada.

Para la ropa nueva, tome previamente la precaución de verificar que el textil no destiñe : ver "El test color" a continuación.

Prueba de desteñido

Con el primer lavado, una ropa de color destiñe a menudo, salvo si está garantizado que es un color sólido. Antes de meterlo en la máquina, haga el test siguiente :

- Elija una parte no visible de la prenda
- Mójela con agua caliente

- Frótelas luego contra un tejido blanco

- Si la prenda no destiñe, puede lavarla normalmente a máquina.
- Si la prenda destiñe, lávela por separado a máquina o a mano.

No exceda las cargas máximas siguientes :

ALGODÓN / COLORES / FIBRAS MEZCLADAS :	5 kg
SINTÉTICOS :	2,5 kg
LANA :	1,5 kg
DELICADO / SEDA :	1 kg

Peso medio de algunas piezas de ropa seca "ligera"

Sábana 1 persona	400 a 500 g	Camiseta de manga corta algodón talla grande	150 g
Sábana 2 personas	800 g	Trapo de cocina	100 g
Funda de almohada	200 g	Mantel	250 g
Camisón	150 g	Ropa blanca delicada	50 g
Pantalón tela niño	120 g	Tejido de lana sintético niño	50 g
Pantalón tela adulto	500 g	Calcetín	20 g
Camisa hombre algodón/poliéster	200 g	Pijama tela adulto	250 g

Peso medio de algunas piezas de ropa seca "menos ligera"

Vaqueros adulto	800 g a 1 kg	Pijama esponjoso niño	100 g
Toalla grande esponjosa	700 g	Albornoz	1200 g
Toalla pequeña esponjosa	300 g	Sudadera	250 g
Pantalón jogging adulto	350 g	Funda de relleno nórdico	1500 g

Preparación de su ropa

⚠ El incumplimiento de los consejos siguientes puede provocar graves daños, incluso irremediables (tambor dañado, ropa desgarrada, etc...) y anula la garantía.

- Vacíe los bolsillos.
- Cierre las cremalleras y los cierres de presión.
- Quite los enganches de las cortinas o recójalos en una red o bolsa.

- Quite los botones mal cosidos, los alfileres, las grapas.
- Ponga las piezas pequeñas de ropa (pañuelos, calcetines, etc...) en una redcilla para el lavado.
- Dé la vuelta a los textiles multicapas (saco de dormir, anorak...).
- Dé la vuelta a las prendas de punto, los textiles con decoración añadida, los pantalones y las prendas de punto.

El tratamiento de las manchas difíciles

Las manchas de transpiración, sangre, fruta, vino, chocolate, desaparecen generalmente con los detergentes que contienen elementos biológicos, pero otras manchas necesitan un tratamiento específico **antes** de su colocación en la máquina. Haga primero un ensayo sobre un lugar poco visible del textil y aclare abundantemente.

Si aplica un quitamanchas, empiece siempre por el exterior de la mancha para evitar las aureolas.

HIERBA : aplicar sobre la mancha vinagre blanco o alcohol de 90°* (si lo permite el textil). Aclarar luego y proceder al lavado.

BOLÍGRAFO - ROTULADOR : Quitar el máximo de tinta aplicando sobre la mancha un papel absorbente. Coloque un trapo limpio detrás de la mancha y aplique sobre la mancha otro trapo empapado con vinagre blanco para las fibras sintéticas y artificiales o de alcohol de 90°* para las otras fibras (si lo permite el textil).

ÓXIDO : para manchas ligeras, cubra con sal, exprima el zumo de un limón sobre la sal y deje reposar una noche ; luego aclarar abundantemente y proceda a un lavado. Para manchas más importantes utilice un producto antióxido respetando muy atentamente los consejos del fabricante.

CHICLE : enfríelo con un cubito de hielo. Cuando esté suficientemente duro, rásquelo con la uña. Quite la aureola que subsiste mediante un producto que quite la grasa*.

GRASA SUCIA - ALQUITRÁN : Utilice un poco de mantequilla fresca sobre la mancha, deje reposar y aplique un poco de esencia de trementina*.

PINTURA : no deje secar los posos de pintura. Trátelas inmediatamente con el disolvente indicado sobre la caja de pintura (agua, trementina*, white spirit*). Enjabone y aclare.

VELA : quite lo máximo de la mancha rascando. Ponga luego papel absorbente de ambos lados del tejido y pase una plancha sobre la mancha para que se derrita el resto de cera.

PRODUCTOS DE MAQUILLAJE : ponga la cara manchada del tejido sobre papel absorbente y moje el dorso del tejido con alcohol de 90°* si el artículo lo permite y si la mancha no es grasa. En caso contrario, elija un producto que quite la grasa (tipo tricloroetileno*).

CAFÉ - TÉ :

- sobre algodón blanco : aplique sobre la mancha agua oxigenada* antes de proceder a un lavado normal

- sobre algodón de color : aplique sobre la mancha una solución de agua con vinagre (2 cucharadas soperas de vinagre blanco para un ¼ de litro de agua) antes de proceder a un lavado normal

- sobre la lana : aplique sobre la mancha una mezcla a partes iguales de alcohol y de vinagre blanco antes de lavar el artículo.

CHOCOLATE - FRUTA - ZUMO DE FRUTA - VINO

: Aplique sobre la mancha una solución de agua con vinagre (2 cucharadas soperas de vinagre blanco para un ¼ de litro de agua). Aclare bien y lave normalmente.

GRASA : espolvorear inmediatamente el tejido con talco. Deje secar y cepille despacio para eliminar el talco. Luego, aplicar un producto que quite la grasa de tipo esencia mineral*. Aclare y lave normalmente.

SANGRE : remojar lo más rápidamente posible, el artículo manchado en agua fría salada, y proceda a un lavado normal.

KETCHUP - SALSA DE TOMATE : prepare una solución con un volumen de glicerina para un volumen de agua caliente. Deje remojar la ropa durante una hora, y proceda a un lavado normal.

UTILIZACIÓN DE PRODUCTOS QUITAMANCHAS :

Para evitar cualquier riesgo de incendio y de explosión :

(*) si utiliza los productos aconsejados en las recetas arriba mencionadas, procure aclarar abundantemente su ropa antes de introducirla en su máquina

- si utiliza quitamanchas del comercio, siga muy atentamente los consejos del fabricante de estos productos

 *Le recordamos que, en general, las manchas tratadas inmediatamente se eliminan fácilmente. Por el contrario, las manchas antiguas que han sido planchadas o secadas en tambor doméstico, ya no pueden quitarse.*

Introducción de la ropa

Efectúe las operaciones en el orden siguiente :

Apertura de la máquina

- Verifique que el selector de programas está correctamente posicionado sobre "O" (stop).
- Según el modelo, levante la empuñadura de apertura o apriete sobre el botón situado en la parte delantera de la máquina. Se abre la tapa.
- Abra el tambor apretando sobre el botón situado sobre la puertecilla delantera.

Introducción de la ropa

Para resultados óptimos de lavado, coloque la ropa, previamente seleccionada y desplegada, en el tambor, sin comprimirla y repartiéndola uniformemente. Mezcle las piezas grandes y pequeñas para obtener un centrifugado óptimo, sin que se forme un desequilibrio.

Cierre del tambor

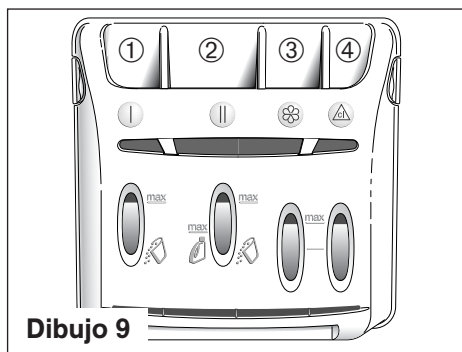
Asegúrese de que el tambor esté bien cerrado

⚠ Verifique de que los tres ganchillos y el ribete de color del botón son bien visibles.

Cierre de la tapa

Asegúrese de que la tapa de la máquina está bien cerrada.

Carga de detergentes y aditivos



Dibujo 9

- ① | Compartimento prelavado (polvo)
- ② || Compartimento lavado (polvo o líquido)
- ③ ⬡ Suavizante
- ④ ⚗ Lejía



: DETERGENTE POLVO



: DETERGENTE LÍQUIDO

⚠ El compartimento "LAVADO" puede contener los polvos y los líquidos, no obstante, no utilizar detergente líquido con los programas CON prelavado y/o CON "arranque diferido" (según modelo).

⚠ El suavizante concentrado debe ser diluido en agua caliente.

⚠ La lejía concentrada debe imperativamente ser diluida.

⚠ Para un llenado correcto de los compartimentos de detergente, ponga la tapa en su posición máxima de apertura.

⚠ No exceda el nivel max.

Dosificación del detergente

La cantidad de detergente a utilizar depende de la dureza del agua, del grado de suciedad de su ropa y de la cantidad de ropa a lavar. Siga siempre las prescripciones de dosificación que figuran sobre el embalaje de sus productos de lavado.

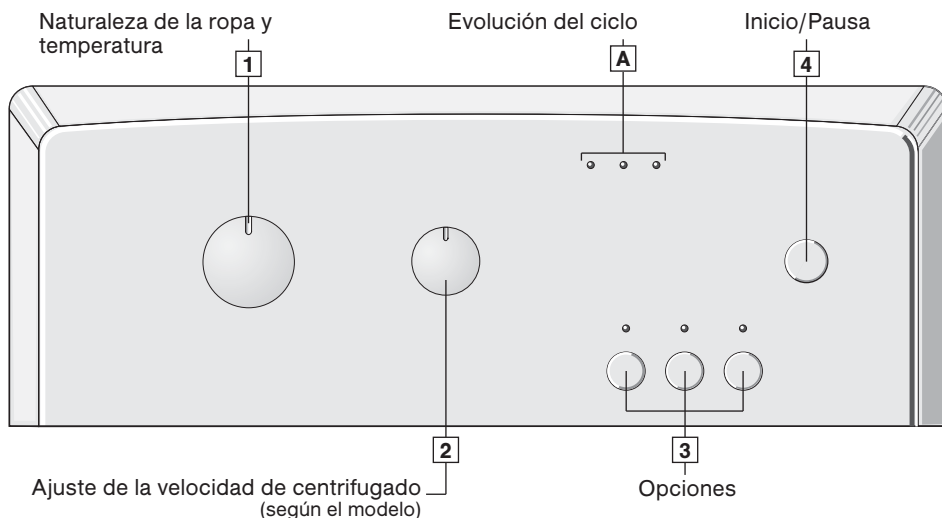
Atención : los consejos de los fabricantes de detergente corresponden, en la mayoría de los casos, a un llenado máximo del tambor. Adapte correctamente su dosificación al peso de la ropa introducida en la máquina.

Estos consejos le evitarán una dosificación excesiva responsable de la generación de espuma. Una sobreproducción de espuma puede disminuir los resultados de su máquina y aumentar la duración de lavado así como el consumo de agua.

Detergentes para prendas de lana y textiles delicados

Para el lavado de estos textiles, se recomienda utilizar un detergente apropiado (procure no echarlo directamente sobre el tambor porque algunos de estos productos son agresivos con el metal).

Programación



i Todas las teclas son de mínima presión y no permanecen pulsadas.

La tecla "Inicio/Pausa" no puede, en ningún caso, anular un programa.

⚠ - Antes de poner su lavadora en marcha, verifique que el cable eléctrico esté enchufado y el grifo de agua abierto. Asegúrese también del cierre correcto de las puertas del tambor y de la tapa de la lavadora.

- En la fase "fin de ciclo", cualquier acción sobre uno de los elementos de mando (selectores o teclas) permite volver al modo "programación".

- Por medida de seguridad, al final del ciclo, le aconsejamos desconectar el cable eléctrico y luego cerrar el grifo de llegada de agua.

Programación de un ciclo de lavado:

Indicadores y posición de los selectores

- Gire el selector **1** para elegir el programa y la temperatura de lavado mejores adaptados a la naturaleza de su ropa.

i El hecho de girar el selector sobre una posición distinta a "O" (stop) hace que la máquina realice alguna acción.

- Elija, mediante el selector **2** (según el modelo de aparato)
 - o una velocidad de centrifugado adaptada a la naturaleza de su ropa. La velocidad de centrifugado está automáticamente limitada en los programas "Delicado" y "Lana".
 - o un escurrido.
 El ciclo se terminará por un centrifugado suave a 100 rev/min.
 - o una parada cuba llena.
 Su lavadora se parará cuba llena de agua antes del centrifugado final.

Indicador "lavado" intermitente (si ha elegido proceder a un aclarado sólo o a un centrifugado sólo, parpadea el indicador "aclarado/centrif.')

selector **2** sobre
- posición "800" por ejemplo

- posición "100"

- posición

- Elija o no las opciones mediante las teclas **3**.

indicador(es) de la(s) opción(es) seleccionada(s)

- Poner el programa en marcha con la tecla "Inicio/Pausa" **4**.

indicador "Lavado" encendido fijo
(los indicadores **A** se encienden sucesivamente para indicar en qué fase se sitúa el ciclo)

Programación

Poner o quitar una prenda durante el ciclo (imposible durante el centrifugado):

Indicadores y posición de los selectores

- Apriete sobre la tecla "Inicio/Pausa"  **4** para interrumpir el ciclo.
- Ponga o quite la o las prendas*.
- Apriete sobre la tecla "Inicio/Pausa"  **4** para reiniciar el ciclo. (*) el tiempo de desbloqueo de la tapa puede ser de 1 a 2 minutos

indicador **A** intermitente
indicador **A** encendido fijo

Anulación en curso de programación, de lavado o durante una pausa:

- Ponga el selector **1** sobre la posición "O" (stop). Esta operación puede efectuarse en cualquier momento, durante el ciclo o durante la programación o incluso durante una pausa.
-  *En cualquier caso, una anulación le obliga, después, a volver a programarlo todo desde el principio. Si ha anulado en curso de lavado, no olvide vaciar el agua si fuera necesario.*

selector **1** sobre "O" (stop)
todos los indicadores apagados

Fin del ciclo:

-  *Después del centrifugado, algunos modelos orientan automáticamente su tambor hacia arriba para facilitar el acceso a la ropa. Esta operación dura 3 minutos como máximo.*
- Luego, el indicador "fin" permanece encendido en posición fija, lo que indica el final del ciclo. Ponga el selector **1** sobre la posición "O" (stop). Puede entonces abrir la tapa y sacar su ropa.

indicador "fin" encendido fijo

• Mantener los resultados de su lavadora (Mantenimiento del filtro de bomba):

Debe limpiar regularmente el filtro de bomba de vaciado (ver manera de proceder en el capítulo "LIMPIEZA DEL FILTRO DE BOMBA")

 **Si no limpia regularmente el filtro de bomba, los resultados de su lavadora pueden ser afectados**

Para obtener más precisiones en cuanto a las diferentes funciones, refiérase a los capítulos "DETALLES DE LOS PROGRAMAS" y "DETALLES DE LAS OPCIONES".

 **Importante:** tras un corte de corriente, durante la puesta bajo tensión, el ciclo de lavado seguirá sistemáticamente donde se ha interrumpido

Programación

Para elegir el programa mejor adaptado a la naturaleza de su ropa, siga a las indicaciones que figuran sobre las etiquetas puestas sobre la mayoría de los textiles.

Cuadro de los programas								100	
Naturaleza del textil		Temperatura (°C)	Carga máx (kg)	Duración del ciclo **	intensivo *	Aclarado extra	Prelavado	Escurrido *	Flot Antiarugas
	RESISTENTES /ALGODÓN	frío - 90°	5,0	2 h 03 - 2 h 20	●	●	●	●	●
	SINTÉTICOS	frío - 60°	2,5	1 h 19 - 1 h 40	●	●	●	●	●
	DELICADO	frío - 30°	1,0	30 min - 40 min		●		●	●
	LANA	frío - 40°	1,5	28 min - 33 min		●		●	●
Programas especiales									
	TEXTILES LAVABLES A MANO	frío	1,0	28 min		●		●	●
40° mix	RÁPIDO	40°	2,5	30 min				●	●
Programas complementarios									
	ACLARADO solo		-	17 min				●	●
	CENTRIFUGADO solo		-	8 min				●	

● : Estas funciones pueden ser utilizadas solas o conjuntamente - **las combinaciones ilógicas son imposibles**

* : Opciones según el modelo

** Los tiempos de ciclos se dan para un valor medio «sin opciones» y pueden variar según la carga de la ropa, la temperatura ...

- Si efectúa un programa con «Prelavado», deberá añadir de 18 a 25 minutos.
- Si efectúa un programa con «Intensivo», deberá añadir de 10 a 17 minutos.
- Si efectúa un programa con «Aclarado extra», deberá añadir 17 minutos.

PROGRAMA PARA ENSAYOS COMPARATIVOS Y DE NORMAS

Programa **ALGODÓN 60° C**
Carga **5 kg**

Para la información escrita sobre la etiqueta energética, los ensayos están hechos según la directiva europea 92/75/CEE, con capacidad nominal asegurándose de la utilización total del detergente CEI a partir del principio de la fase de lavado.

Detalles de los programas

Los principales programas propuestos por esta máquina son

RESISTENTES / ALGODÓN

Para una carga de ropa compuesta de ALGODÓN blanco resistente o de color.

 **Si lava ropa de color, no exceda la temperatura de 60 °C máx.**

 *Durante los primeros minutos de este programa, su lavadora evalúa automáticamente la carga de la ropa introducida. Adapta según el consumo de agua y la duración del programa para un lavado perfecto.*

SINTÉTICOS

Para una carga de ropa compuesta de COLORES DELICADOS, SINTÉTICOS RESISTENTES o FIBRAS MEZCLADAS

DELICADO

Para una carga de ropa compuesta de VISILLOS, TEXTILES DÉLICADOS o ROPA FRÁGIL

 *Programa con acción mecánica baja y centrifugado muy suave que respeta la naturaleza de su ropa.*

LANA y TEXTILES LAVABLES A MANO

Para una carga de ropa compuesta de LANAS "LAVABLES A MÁQUINA" o de TEXTILES PARTICULARMENTE DELICADOS.

 *Programa con carencias de removido y centrifugados adaptados a la naturaleza de estos textiles.*

RÁPIDO

Este programa le permite refrescar una carga de ropa poco sucia de 2,5 kg compuesta de ALGODÓN, BLANCO, COLORES o SINTÉTICOS RESISTENTES.

Su duración se limita a 30 minutos.

En este programa, la temperatura de lavado es automáticamente programada a 40 °C.

 **Para este programa, las dosis de detergente deben ser reducidas a la mitad.**

ACLARADO sólo

Aclarado separado seguido, según elija:

- de un centrifugado con vaciado
- de un vaciado solo (opción "escurrido")
- de una parada cuba llena de agua.

CENTRIFUGADO sólo

Permite un centrifugado separado con vaciado.

 **En caso de un "aclarado solo" seguido por un centrifugado o un "centrifugado solo", procure elegir correctamente una velocidad de centrifugado adaptada a la naturaleza de la ropa introducida en la máquina.**

Detalles de las opciones

Intensivo (según el modelo) intensivo

Esta función permite tratar las manchas rebeldes denominadas difíciles.

Aclarado extra extra

"Especial pieles sensibles y alérgicas": añade un aclarado suplementario al ciclo de lavado.

Prelavado prelava.

Especialmente concebido para ropa sucia (barro, sangre...).

Un primer lavado en frío precede una fase de calentamiento a 30 °C.

Este lavado en frío permite quitar, antes del calentamiento, las partículas que ensucian la ropa.

 **Es necesario introducir detergente en el compartimiento "I" de la caja de productos.**

Detalles de las opciones (sigue)

Flot Antiarrugas

Esta función permite sacar la ropa de su lavadora antes de la fase de centrifugado o retrasar esta fase de centrifugado. Esto permite a su ropa quedar en el agua para evitar que se arrugue.

i Cuando la lavadora está en parada antes de aclarado, el indicador de evolución del ciclo "aclarado/centrif." parpadea.

Después, según el tipo de aparato, pueden presentarse dos casos:

- **la selección de "flot antiarrugas" se efectúa mediante una tecla:** en este caso, para terminar el programa, apriete de nuevo sobre la tecla

 "flot".

- **la selección de "flot antiarrugas" se efectúa mediante un selector rotativo:**

- si desea efectuar un vaciado con centrifugado, elija, mediante el selector **2** una velocidad de centrifugado adaptada a la naturaleza de la ropa.

El programa finalizará automáticamente.

- si desea efectuar un vaciado sólo, elija, mediante el selector **2** la función «escurrido» (posición "100").

Funciones de seguridad

Seguridad de apertura de la tapa:

En cuanto ha arrancado el ciclo de lavado, la tapa de su aparato se bloquea.

En cuanto se termina el ciclo o cuando la máquina realiza una parada antes de aclarado, la tapa se desbloquea.

Si desea abrir la tapa durante el ciclo, apriete brevemente sobre la tecla  **4** y espere por lo menos 1 a 2 minutos para que la seguridad de la tapa se desbloquee.

i Según el momento del ciclo en que desea abrir la tapa, este plazo puede ser más largo ya que necesita añadirle un periodo de refrigeración.

En efecto, durante el ciclo, para que la seguridad de la tapa se desbloquee, la temperatura interior de la máquina no debe exceder un cierto límite para evitarle graves quemaduras.

Seguridad antidesbordamiento:

Durante el funcionamiento, el control permanente del nivel de agua previene cualquier desbordamiento eventual.

Seguridad de límite de velocidad de centrifugado:

Su lavadora está dotada de una seguridad que puede limitar el centrifugado cuando se detecta un reparto incorrecto de la carga.

En este caso, su ropa puede ser centrifugada de manera insuficiente.

Reparta entonces de modo uniforme su ropa en el tambor y programe un nuevo centrifugado.

Seguridad exceso de espuma:

Su lavadora puede detectar una producción de espuma demasiado alta durante el centrifugado.

En este caso, el centrifugado se para y la máquina se vacía.

Luego, el ciclo vuelve a su curso adaptando las carencias de centrifugado y añadiendo eventualmente un aclarado suplementario.

Modificación de un programa de lavado

Durante la programación:

Antes de apretar sobre la tecla "Inicio/Pausa"  **4**, todas las modificaciones son posibles.

Tras el arranque del ciclo:

Puede modificar el tipo de textil (por ejemplo pasar de "ALGODÓN" a "SINTÉTICO", etc.). En este caso, verifique las opciones anteriormente seleccionadas.

Su nueva selección ha de ser validada apretando sobre la tecla "Inicio/Pausa"  **4**.

La máquina puede entonces, eventualmente, vaciar una parte de su agua.

Durante todo el ciclo:

Según el modelo, las modificaciones siguientes son posibles sin apretar la tecla "Inicio/Pausa"  **4**.

- para un tipo idéntico de textil, puede modificar la temperatura.

 *Si la temperatura alcanzada por el ciclo de lavado es superior a la de su elección, la calefacción del agua se para inmediatamente y el ciclo continúa.*

- Puede modificar las velocidades de centrifugado () durante todo el ciclo.
- Puede seleccionar un "escurrido" y una "parada antes de aclarado" (Flot Antiarrugas) durante todo el tiempo del lavado.
- Puede activar la opción "Aclarado extra"  hasta al principio del aclarado (hasta que se encienda el indicador de evolución del ciclo "aclarado/centrif.").
- Puede desactivar todas las opciones durante toda la duración del ciclo en la medida en que su acción no está terminada.

En fin de ciclo:

Cuando el indicador "fin" se mantiene encendido, puede programar un nuevo ciclo sin tener que colocar el selector **1** sobre la posición "O" (stop).

Para ello, basta con girar uno de los selectores o apretar sobre una de las teclas.

El indicador "lavado" empieza a parpadear.

La máquina está entonces lista para una nueva programación.

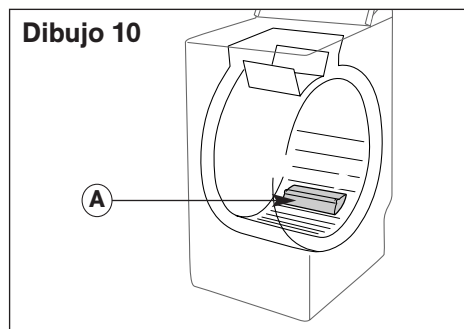
Limpieza del filtro de bomba (opción 1)

Según el modelo de aparato, puede diferir la manera de acceder al filtro de bomba (ver las opciones 1 y 2).

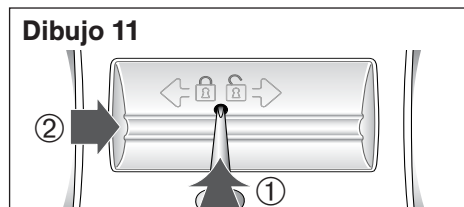
Este filtro recupera los objetos pequeños que ha podido dejar sin querer en las prendas y evita que molesten el funcionamiento de la bomba.

Para limpiarlo, proceda como sigue:

- abra las puertas del tambor. En el fondo de éste, verá aparecer una pieza de plástico (A) (Dibujo 10)



- desbloquee esta pieza (Dibujo 11).



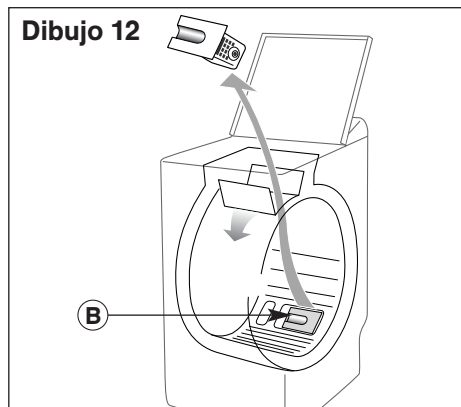
Para ello:

- introduzca una varilla (un lápiz o un destornillador, por ejemplo) en el agujero situado sobre la pieza (A)
- mientras aprieta verticalmente mediante esta varilla, empuje la pieza (A) hacia la derecha hasta que salga de su alojamiento.

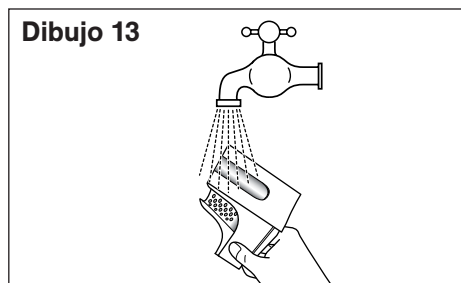
- quite la pieza (A)
- gire ligeramente el tambor, puertas abiertas, hacia la parte delantera de la máquina (Dibujo 12)

Por las aperturas dejadas libres tras haber quitado la pieza (A), tiene acceso al filtro de bomba (B).

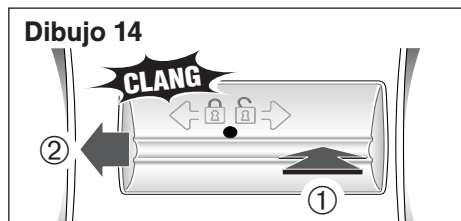
- quítelo de su alojamiento (Dibujo 12)



- quite los diferentes objetos que se encuentran en el interior
- aclárelo debajo del grifo (Dibujo 13)



- vuelva a colocarlo en su sitio empujándolo a fondo en su alojamiento tras haber verificado la limpieza de éste.
- vuelva a colocar la pieza (A) en sus sitio procurando posicionarla correctamente en las aperturas en el fondo del tambor y empujándola hacia la izquierda hasta que esté perfectamente enganchada (Dibujo 14).

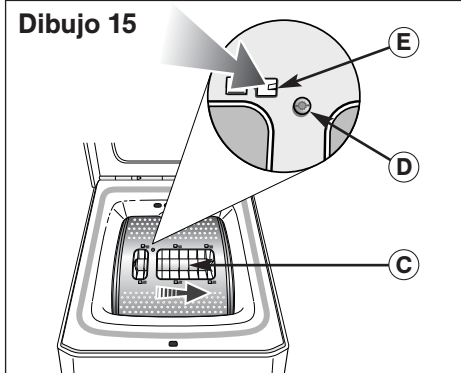


Limpieza del filtro de bomba (opción 2)

Si su aparato no está dotado de la pieza **A** representada sobre la Figura 11, para limpiar su filtro de bomba, deberá proceder como sigue:

- gire el tambor para posicionar las puertas cerradas hacia abajo: ve aparecer una pieza de plástico **C** (*Dibujo 15*)

Dibujo 15



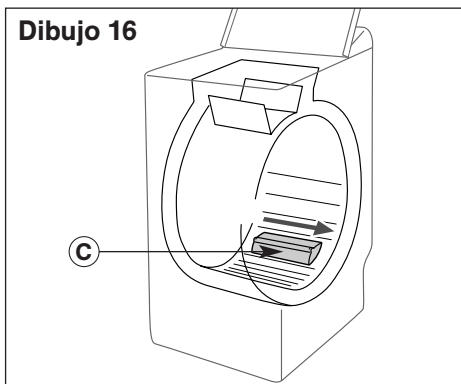
- si su aparato está dotado de esta pieza, quite el tornillo **D**

- sobre ciertos tipos de aparatos, la pieza **C** está dotada de un clip **E**.

En este caso, desbloquee la pieza **C** apretando sobre este clip mientras la hace deslizar hacia la derecha.

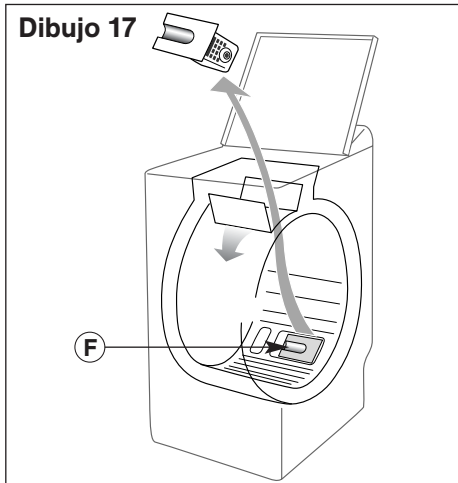
- después, en todos los casos, gire de nuevo el tambor, abra las puertas y quite la pieza **C** haciéndola deslizar según la flecha (*Dibujo 16*)

Dibujo 16



- gire ligeramente el tambor con las puertas abiertas, hacia la parte delantera de la máquina (*Dibujo 17*)

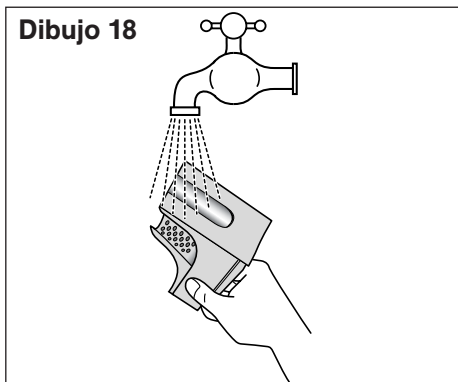
Dibujo 17



Por las aperturas dejadas libres tras haber quitado la pieza **C**, tiene acceso al filtro de bomba **F**

- quítelo de su alojamiento (*Dibujo 18*)
- quite los diferentes objetos que se encuentran en el interior
- aclérole debajo del grifo (*Dibujo 18*)

Dibujo 18



- vuelva a colocarlo en su sitio empujándolo a fondo en su alojamiento tras haber verificado la limpieza de éste.

- vuelva a colocar la pieza **C** en su sitio así como el tornillo **D** efectuando de nuevo todas estas operaciones en el orden inverso.

Mantenimiento

Limpieza del aparato

⚠ Para la limpieza del cuerpo, del cuadro de mandos, y, en general, de todas las piezas de plástico, utilice una esponja o un trapo humedecido con agua y jabón líquido únicamente.

En todos los casos, **no utilizar**:

- polvos abrasivos
- estropajos metálicos o plásticos
- productos a base de alcohol (alcohol, diluyente...)

Mantenimiento de las piezas internas

Para garantizar una mejor higiene, le recomendamos:

- dejar la tapa abierta cierto tiempo después del lavado,
- limpiar, aproximadamente una vez al mes, las partes de plástico y de caucho del acceso a la cuba, mediante un producto ligeramente clorado. Para eliminar todos los residuos de este producto, efectuar un aclarado.
- hacer un ciclo de lavado a 90°C por lo menos una vez al mes.

Riesgo de helada

En caso de riesgo de helada, desenchufe el tubo de llegada de agua y vacíe el agua que podría quedar en el tubo de vaciado colocando éste lo más abajo posible en una cubeta.

Verificaciones periódicas

Le recomendamos verificar el estado de los tubos de entrada de agua y de vaciado. Si constata la más mínima fisura, no dude en reemplazarlos por tubos idénticos disponibles dirigiéndose a su fabricante o su Servicio Postventa.

Reemplazo del tubo de alimentación de agua

En el momento de la carga, asegúrese del ajuste correcto y de la presencia de la junta en las dos extremidades.

⚠ Reemplazo del cable de alimentación eléctrica

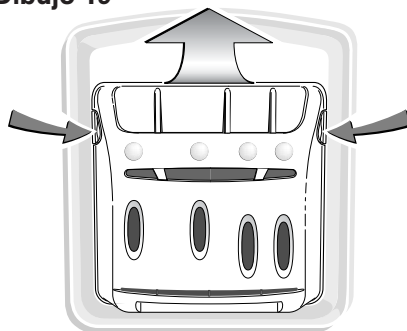
Para su seguridad, esta operación debe imperativamente ser efectuada por el servicio postventa del fabricante o por un profesional cualificado.

Limpieza de la cubeta de detergente

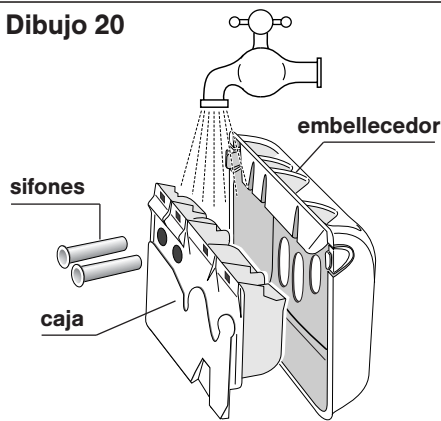
Limpie la caja de detergentes con regularidad. Para ello :

- apriete simultáneamente sobre los resaltes que se encuentran por ambas partes de la caja, ésta se extrae de su emplazamiento (*Dibujo 19*)
- quite los sifones situados en la parte trasera de la caja y separe esta última de su embellecedor delantero (*Dibujo 20*)
- aclárelo todo debajo del grifo (procure vaciar el excedente de agua que podría subsistir dentro de la caja)
- vuelva a montar todos los elementos de la caja procurando que la caja propiamente dicha, esté bien enganchada en la parte embellecedor, luego vuelva a colocar el conjunto en su emplazamiento debajo de la tapa de la máquina.

Dibujo 19



Dibujo 20



Incidentes que pueden ocurrir

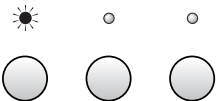
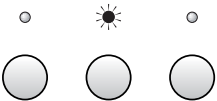
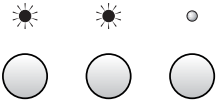
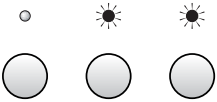
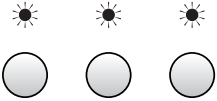
Algunos incidentes pueden ocurrir durante la utilización de su aparato. Estos son los puntos a verificar.

Incidentes	Causas posibles / Remedios
El programa seleccionado no arranca	• Ha ovidado apretar sobre la tecla "Inicio/Pausa". • El aparato ya no está alimentado por electricidad : - verifique que la toma de corriente está correctamente enchufada. - verifique la clavija de enchufe, los fusibles. • La toma de agua está cerrada. • La tapa del aparato está mal cerrada
Fuertes vibraciones durante el centrifugado	• Su aparato no ha sido correctamente desbloqueado : - verifique que todos los calzos que sirven al transporte estén bien quitados (ver capítulo "RETIRADA DE LOS SEGUROS DE TRANSPORTE") • El suelo no es horizontal.
La ropa no ha sido centrifugada o está insuficientemente centrifugada	• Ha seleccionado un programa sin centrifugado. • La seguridad de centrifugado ha detectado un reparto incorrecto de la ropa en el tambor : - descomprimir la ropa y programar un centrifugado nuevo.
Un charco de agua se forma alrededor de la máquina	 Quite primero la toma de corriente o corte el fusible correspondiente y cierre el grifo de entrada de agua. Durante el funcionamiento del aparato, el control constante del nivel impide que se desborde el agua. Si, a pesar de esto, sale agua de la máquina, puede ser que : • la curva del tubo de desagüe esté mal posicionada. • las conexiones del tubo de alimentación de agua sobre la máquina y sobre el grifo no sean estancas : - verifique la presencia de las juntas así como el ajuste de las tuercas.
La máquina no se vacía	• Ha programado una parada antes de aclarado (Flot Antiarrugas). • El filtro de la bomba de vaciado está tapado : - límpielo (ver manera de proceder en el capítulo "LIMPIEZA DEL FILTRO DE BOMBA"). • El tubo de desagüe está plegado o aprisionado
La tapa no se abre	• El programa no ha terminado todavía. La tapa queda bloqueada durante toda la duración del programa
Las puertecillas del tambor se abren demasiado lentamente (para las máquinas dotadas de apertura suave del tambor)	• Su máquina no ha sido utilizada desde hace mucho tiempo. • Está situada en un ambiente demasiado frío. • Residuos de detergente (polvo) bloquean las bisagras. - En todos los casos, se arregla todo tras la primera apertura.

 **De manera general y cualquiera que sea la anomalía constatada, conviene parar la máquina, desenchufar el cable de alimentación eléctrica y cerrar el grifo de entrada de agua.**

Incidentes señalados que usted puede arreglar solo

En este capítulo, le explicamos cómo resolver usted mismo, muy fácilmente, estos incidentes. Su aparato detecta solo ciertos incidentes de funcionamiento y se lo señala por un parpadeo particular de los indicadores de opciones.

Indicadores intermitentes	Causas / Remedios
	Toma de agua cerrada. Verifique la apertura del grifo de llegada de agua, y después, apriete de nuevo sobre la tecla "Inicio/Pausa" para volver a iniciar el ciclo. Este incidente también puede ser provocado por una conexión incorrecta del tubo de desagüe (ver capítulo "DESAGÜE DEL APARATO").
	El filtro de bomba está tapado. Limpie el filtro de bomba (ver manera de proceder en el capítulo "LIMPIEZA DEL FILTRO DE BOMBA"), y después pulse de nuevo la tecla "Inicio/Pausa" para volver a iniciar el ciclo. Verifique también el posicionamiento del tubo de desagüe en el conducto de evacuación: la conexión no ha de ser estanca (ver capítulo "DESAGÜE DEL APARATO").
	Tubo de desagüe mal posicionado. Verifique el posicionamiento del tubo de desagüe en el conducto de evacuación: la conexión no ha de ser estanca (ver capítulo "DESAGÜE DEL APARATO").
	Tambor bloqueado. Verifique si una prenda (ej. pañuelo, calcetín,...) pasó entre la cuba y el tambor y bloquea la rotación de éste. Para acceder al fondo de la cuba, remítase al capítulo "LIMPIEZA DEL FILTRO DE BOMBA".
	Tapa mal cerrada. Verifique el cierre de la tapa, y después, pulse de nuevo la tecla "Inicio/Pausa" para volver a iniciar el ciclo.

Incidentes señalados que necesitan un profesional

Su aparato detecta también algunos defectos de funcionamiento que necesitan la intervención sistemática de un técnico.



En este caso, los tres indicadores de evolución del ciclo parpadean simultáneamente.



Antes de llamar a su técnico, le aconsejamos proceder como sigue:

- Ponga el selector de programas sobre la posición "O" (stop) y desconecte la toma de corriente durante por lo menos 10 segundos.

- Vuelva a conectar la toma y vuelva a iniciar un ciclo de lavado.

Si persiste el defecto indicado, llame a su técnico sin olvidar señalarle cuales eran los indicadores encendidos.



No volver a iniciar un ciclo de lavado si está bloqueado el tambor o si constata la presencia de agua alrededor de su lavadora o si constate un olor a quemado.

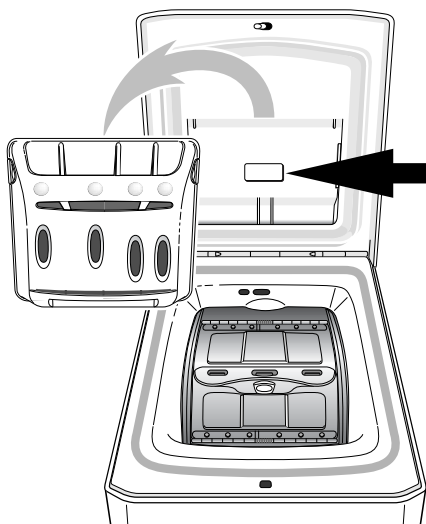
Servicio de Asistencia Técnica

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica, asegúrese de que no puede solucionar la avería por sí misma (ver capítulos "Incidentes que pueden ocurrir" y "Incidentes señalados que usted puede arreglar solo").

De esta forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía

La dirección y el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica Oficial más próximo a su domicilio, figura en el Directorio de Centros y Delegaciones Postventa adjunto. En caso de solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide Indicar el número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD).

Ambos números se encuentran en la placa de identificación al dorso de la lavadora o sobre la etiqueta pegada detrás de la caja de detergentes (para desmontar esta caja, remítase al capítulo "Limpieza de la cubeta de detergente").



E-Nr. : _____

FD : _____

Anote aquí los números de su aparato.

Contribuya a evitar viajes y desplazamientos inútiles de nuestros técnicos señalando los números de producto y de fabricación correctos. Esto le ahorrará gastos innecesarios.

Para la protección del medio ambiente utilizamos papel reciclado.



BSH Electrodomésticos España, S.A.

Itaroa 1 • 31620 Huarte-Pamplona (Navarra) • ESPAÑA

G1813.01 / 1105

Balay en Internet: Consulte el catálogo completo de productos en: **www.balay.es**

Centro de Atención al usuario 902 145 150